Spanish Studies in Shakespeare and His Contemporaries

Edited by
José Manuel González

Newark: University of Delaware Press
Contents

Introduction: Shakespearean Criticism in Contemporary Spain
JOSÉ MANUEL GONZÁLEZ 7

Part I: Manuscripts and Editions

Manuel Herrera on Shakespeare: A New Spanish Manuscript from the Romantic Period
ÁNGEL LUIS PUJANTE 21

Editing (and Revering) National Authors: Shakespeare and Cervantes
JESÚS TRONCH PÉREZ 43

Part II: The Poetry of Shakespeare and His Contemporaries

Rewriting/Deconstructing Shakespeare: Outlining Possibilities, Sometimes Humorous, for Sonnet 18
BRIAN CREWS 61

Shakespeare’s Departure from the Ovidian Myth of Venus and Adonis
SONIA HERNÁNDEZ SANTANO 73

John Donne, Francisco de Quevedo, and the Construction of Subjectivity in Early Modern Poetry
MARÍA J. PANDO CANTELLI 89

Part III: Shakespeare Plays. Critical Interpretations and Stage Productions

Deforeignizing Shakespeare: Otelo in Romantic Spain
CLARA CALVO 117

The Making and Unmaking of a Colonial Subject: Othello
ANA MARÍA MANZANAS 130

Shakespeare’s Romeo and Juliet, and Male Melodrama
LUIS GARCÍA MAINAR 148
CONTENTS

Cleopatra's Role-Taking: A Study of *Antony and Cleopatra* 171
Maria Luisa Danoobeitia Fernandez

Shakespeare's *Henry V*: Person and Persona 196
Robert K. Shepherd

Julius Caesar and the Spanish Transition 205
Keith Gregor

Part IV: The Theater of Shakespeare's Contemporaries

The Philosophy of Death in Christopher Marlowe's *Doctor Faustus* 219
Miguel Martinez Lopez

Changing Roles: Gender Marking through Syntactic Distribution in the Jacobean Theater 234
Josephine Bregazzi

The Court Drama of Ben Jonson and Calderón 250
José Manuel González

Spanish Adaptations of Ben Jonson's *Volpone* 262
Purificacion Ribes

*The Duchess of Malfi* and *El mayordomo de la duquesa de Amalfi* Revisited: Some Differences in Literary Convention and Cultural Horizon 299
Luciano García

Contributors 311
Bibliography 314
Index 323